コミックス第6巻
ドラマCD*特装版&
通常版 絶賛発売中!

NO.6

「ナンバーシックス」

第27話

原作 あさのあつこ
(YA! ENTERTAINMENT/講談社)
漫画 木乃ひのき

NO.6 -最強禁書-

「我救不了任何人」

在煙硝和血腥味中、
始終站著的紫苑……。
老鼠能拯救紫苑嗎……!?

SHION...

原案：あさのあつこ『NO.6』(講談社X文庫ホワイトハート刊)
翻譯：大角好人
監修：紫苑起了個[illegible]
製圖：依言拷貝
加字：右手[illegible]

NEZUMI
NO.6
ALTHOUGH, YOU'VE LOST A LOT OF BLOOD. ARE YOU ALRIGHT?
I'M SO GLAD YOU'RE SAFE.

LET ME SEE YOUR SHOULDER I'LL BANDAGE IT FOR YOU

NO.6 -自由気質-

DO NOT FORGET IT.
YOU PROTE-CTED ME...
NO.6
-曙光前夜-
ME?

NEZUMI
...
I...
WHAT DID I DO?
NO!
YOU PROTECTED ME WITH YOUR LIFE
NO.6

NO! NO! NO!
I AM NOT LYING!
IF YOU WEREN'T HERE THEN I WOULD HAVE ALREADY BEEN KILLED.
LISTEN! LISTEN TO ME!
NO.6
DO YOU UNDERSTAND, SHION? IT WAS YOU WHO PROTECTED ME, IT WAS YOU WHO SAVED ME!
IF I HAD BEEN IN YOUR POSITION, I WOULD HAVE DONE THE SAME THING
THIS PLACE IS A BATTLEFIELD IF YOU DON'T KILL, YOU WILL BE KILLED WHAT YOU DID WAS JUSTIFIED

NO. I DIDN'T WANT TO SAY THAT ...
咏ぴ
NEZUMI ...
NO.6
I... KILLED HIM...
I DON'T KNOW WHY BUT ..
WITHOUT ANY HESITATION OR REGRETS, I WAS ABLE TO KILL ANOTHER HUMAN BEING.
CAN THAT BE FORGIVEN? IS IT SOMETHING THAT SHOULD BE FORGIVEN?
NEZUMI ...

閃眼
STOP IT!!!
CAN I BE FORGIVEN?
NO.6

NO.6
WHAT ARE YOU PLAYING AT?
YOU IDIOT! WHO DO YOU THINK YOU ARE?
WE WORKED SO HARD TO GET HERE ARE NOW ALL YOU CAN THINK OF IS TO FLEE WITH YOUR TAIL BETWEEN YOUR LEGS?

ARE YOU SAYING THAT YOU CANNOT BE FORGIVEN FOR KILLING SOMEONE ELSE BUT YOU CAN BE FORGIVEN FOR KILLING YOURSELF?
IF YOU KILL YOURSELF, ALL YOU'RE DOING IS KILLING ANOTHER PERSON. WHY DON'T YOU GET IT?
NO.6
咬咬
咬咬
WE SHOULD NOT HAVE COME HERE.

I SHOULD NOT HAVE BROUGHT SHION WITH ME TO A PLACE LIKE THIS.
WE SHOULD NOT HAVE COME HERE.
NO.6
SHION.
YOU ARE NOT THE ONE WHO SHOULD BE BEGGING FOR FORGIVENESS BECAUSE THAT PERSON IS ME.
THE PERSON WHO SHOULD NOT BE FORGIVEN
IS ME.
咬牙

BEAR IT.
NO.6
-番號系業派-

BEAR IT AND LIVE ON.
I MADE YOU BEAR MY BURDEN.
SHION
I'M SORRY.
NO.6
呀
呀

THIS IS THE FIRST TIME ...
I'VE SEEN YOU CRY.
NO.6

HUH?
SO PLEASE DON'T CRY ANY MORE.
IT'S ALRIGHT, NEZUMI. DON'T CRY ANY MORE.
I GET IT. I'LL DO AS YOU SAY.
落涙
落涙
IDIOT.
NO.6

DAMMIT.
IDIOT. WHY CAN'T I STOP CRYING?
DAMMIT.
UH
UH...
NO.6
SHION
MHMM...
I DON'T KNOW HOW TO STOP CRY-ING.
MM...
REALLY I DON'T KNOW HOW TO STOP.
IF INUKASHI SAW ME LIKE THIS, I'LL BE LAUGHED AT FOR THE REST OF MY LIFE.

YEAH.

NO.6
-間奏曲-

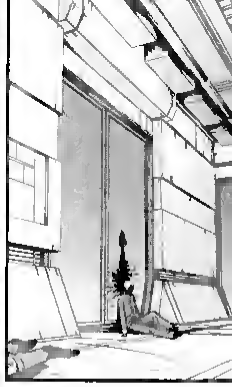
NEZUMI
LET'S GO.
ぽんっ
×安撫

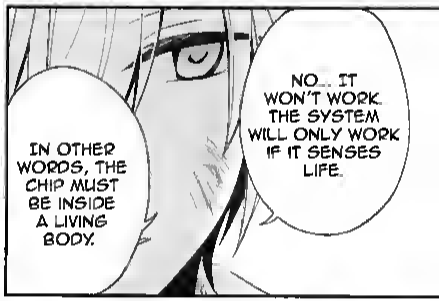
WHY IS NOTHING WORKING?
WASN'T THERE SUPPOSED TO BE AN ELECTRIC CURRENT AS SOON AS THE BARRIERS WERE DOWN?
YEAH
IT'S BEEN ALMOST 5 MINUTES SINCE THE BARRIERS CAME DOWN. ISN'T THAT SLOW FOR YOU?
YOU'VE ALREADY WORKED IT OUT? YOU KNEW NOTHING WAS GOING TO HAPPEN?
I DIDN'T KNOW, BUT...
NO.6
I FEEL THAT...
WE ARE BEING INVITED BY SOMEONE
INVITED? WHAT DO YOU MEAN?
IT'S LIKE SOMEONE IS WATCHING US AND HELPING US.
SO YOU'RE SAYING THAT THE MONITORING SYSTEM HAS A BUG?
YEAH

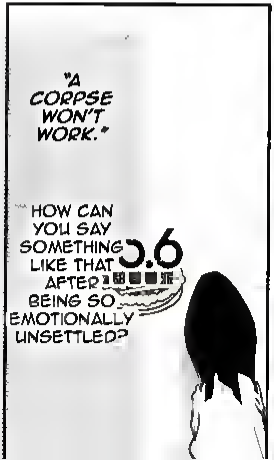
NO.6
AND WHO DO YOU THINK IT IS? YOUR GIRL-FRIEND?
SAFU? IS IT HER?
BUT...
I THINK THIS IS THE ELEVATOR.
YEAH IT'S THE ONLY PATH WHICH WILL TAKE US TO THE TOP FLOOR.
SO HOW DO WE GET INTO THIS THING?

A CORPSE WON'T WORK.

THERE'S PROBABLY A CHIP IN THAT GUY'S BODY.




NO... IT WON'T WORK. THE SYSTEM WILL ONLY WORK IF IT SENSES LIFE.
IN OTHER WORDS, THE CHIP MUST BE INSIDE A LIVING BODY.


"A CORPSE WON'T WORK."
HOW CAN YOU SAY SOMETHING LIKE THAT AFTER BEING SO EMOTIONALLY UNSETTLED?

AH IS THAT SO?
.....

WHAT IS LURKING INSIDE YOU?
SHION, WHAT IS TRULY INSIDE YOUR HEART?
NO.6
WHAT IS YOUR TRUE FORM, SHION?
I THINK SOMEONE WILL SEND IT TO FETCH US.
FETCH US? WHAT DO YOU MEAN?

GETSU-YAKU -SAN WORKS VERY HARD
DON'T YOU WORRY! I'M SURE THAT HE'LL RETURN SOON!
IS PAPA STILL NOT HOME YET?
NO MATTER WHAT HAPPENS, PEOPLE WILL ALWAYS TRY TO RETURN TO THOSE THEY LOVE THE MOST

NO.6
警鈴
警鈴
Break-ing news
MISS! IS THAT TRUE?
YUP! IT REALLY IS!

The authorities have just announced a state of emergency
Citizens are advised to go home and any outings are hereby prohibited
Anyone who does not comply will be arrested
I repeat The authorities have just
NO.6
Ugh ...
Ah ...
MISS, WHAT'S WRONG WITH HER?
NO! YOU CAN'T LOOK!
※抱住
Help me ...

Save
..
me
..
※幹癆
NO.6
-囚禁監獄-
MISS, I'M SCARED.
IT'S SCARY.
DON'T WORRY, LILI. IT CAN'T HURT YOU
I WILL PROTECT YOU.
I WILL DEFINITELY PROTECT YOU.

WHY HAS THIS BEEN ALLOWED TO HAPPEN?
WHY HAVE THEY BEGUN TO MOVE ON THEIR OWN?
I THOUGHT YOU SAID YOU COULD CONTROL THEM?
THE ENTIRE CITY HAS SUNK INTO A STATE OF PANIC.
IF ANY MORE PEOPLE DIE, THEN EVEN THE SECURITY BUREAU WILL NOT BE ABLE TO CONTROL THE RIOTS.
NO.6
THEN MOBILIZE THE ARMY.
THE ARMY?

NO.6
BUT...
THAT IS WHAT THE ARMY IS FOR. TO NEUTRALISE ANY THREAT TO NO. 6, WHETHER FROM THE INSIDE OR THE OUTSIDE.
YOU WANT TO USE FORCE TO SUPPRESS THEM?
YOU ARE RIGHT.
.....
YOU ARE THE PERSON WHO RULES OVER EVERYTHING ON THIS LAND. REBELLING AGAINST YOU IS LIKE REBELLING AGAINST NO. 6.
I WILL ORDER THE ARMY TO MOBILIZE AND TO AWAIT FURTHER INSTRUCTION
AND WHEN IT DOES...
IT WILL AWAKEN SOON.

YOU ARE GETSU-YAKO?
YES... I AM.
NO.6
WE'RE HERE TO TAKE YOU AWAY.
T-TAKE ME AWAY? T-TO WHERE?
WH-WHY? WHAT HAVE I DONE? I-I HAVEN'T DONE ANYTHING
I WANT TO GO BACK
NO!
NO!
NO!
※扔

I WANT TO GO HOME. I WANT TO GO BACK TO LILI AND RENKA.
NO.6
THAT GUY JUST GOT TAKEN DOWN
轉頭

I DIDN'T THINK THEY'D KILL HIM...
THOSE GUYS DON'T EVEN CARE IF IT'S THEIR OWN CITIZEN. THEY JUST KILLED HIM WITHOUT ANY HESITATION.
NO.6
※響指

HEY. WAIT. WHAT ARE YOU GOING TO DO?
I'M GOING TO TEAR THEIR THROATS OUT
ARE YOU STUPID? NOT EVEN YOUR DOGS WOULD STAND A CHANCE AGAINST THOSE GUYS
IF THEY FIND OUT WE'RE HIDING HERE, THEY'LL KILL US ON THE SPOT
BUT IF I DON'T

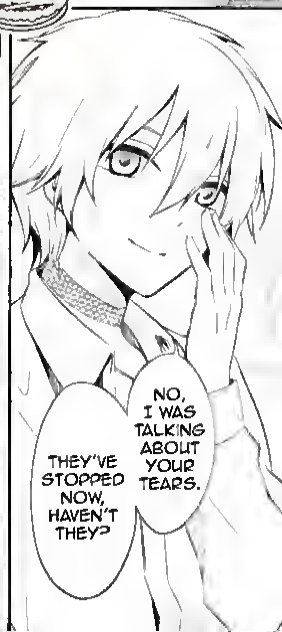
NO.6
IF THAT GUY WAS STILL ALIVE SURE YOU COULD DIVE IN AND SAVE HIM
BUT HE'S DEAD
WE CAN'T DIE HERE YET. WE STILL HAVE IMPORTANT THINGS TO DO. LIKE SAVE SHION
THAT IS THE MOST IMPORTANT THING DON'T FORGET IT INUKASHI

... I GET IT.

This is why I hate young people
HOW ARE WE GOING TO GET INTO THE CLEANING MANAGEMENT ROOM?
Say whatever you will
OLD MAN SO YOU DO USEFUL THINGS AFTER ALL, EVEN IF IT'S EVERY TEN YEARS
すとん
No.6
咳咳咳
WELL, OLD MAN IT LOOKS AS THOUGH ALL THE SUPPORTING CAST ARE HERE
I HAVE A KEY I borrowed it from Getsuyaku
I WON'T HAVE TO RETURN IT ANY MORE
BUT INSTEAD I WILL MAKE AS MUCH USE OUT OF IT AS I CAN
YEAH NOW WE JUST NEED TO WAIT FOR THE MAIN ACTORS TO GIVE US A GOOD SHOW

IT'S TIME FOR US TO MAKE OUR MOVE
IT'S STOPPED.
NO IT HASN'T.

※臉紅


NO, I WAS TALKING ABOUT YOUR TEARS.
THEY'VE STOPPED NOW, HAVEN'T THEY?

Idiot! This is not the time for jokes!
If you have time to be making fun of me, then focus on the door!
I WASN'T MAKING FUN OF YOU I WAS JUST MAKING AN OBSERVATION THAT YOUR TEARS
SHUT UP!
Idiot! They stopped ages ago
THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN NEZUMI CRY
NO.6
NOT FRIENDSHIP OR ADMIRATION.
NOR IS IT ROMANCE OR RESPECT.
I CAN ONLY FEEL LOVE TOWARDS YOU.
IT'S JUST LOVE.

NO.6
I WOULD PROTECT YOU WITH MY LIFE.
THE FEELING THAT STIRS ME INTO ACTION.
JUST LIKE ON THAT STORMY NIGHT YEARS AGO.

※砰
Shion
NO.6
SOMEONE IS CALLING ME.
GOZ
スッ

SAFU IS CALLING ME.
NO.6
-自制完畢派-
I CAN. . HEAR A SOUND.
YOU CAN HEAR SAFU'S VOICE TOO?
NEZUMI ... WHAT IS IT?
UGH ...
NO THIS ISN'T A HUMAN VOICE
WHAT DO YOU MEAN?
... "FINALLY YOU ARE HERE."

You're finally here. I've been waiting for you.

UGH ...
NO.6
THIS IS ...

NO.6
Shion

SAFU!
NO.6
-零號禁區-
終於抵達
矯正設施的最高層。
好不容易與沙布重逢！
將會發生什麼…!?